

だい15か けっかん・ほしゅう

第15課 欠陥・補修

Cacat dan Perbaikan

■ 目標 ■

欠陥の予防策について理解し、行動できる。

Mampu memahami dan melakukan langkah pencegahan cacat.

指導員に欠陥が生じたことを報告できる。

Mampu melaporkan kepada instruktur bahwa telah terjadi cacat.

指導員に問題がないかどうか、チェックしてほしいとお願いできる。

Mampu meminta instruktur untuk memeriksa ada tidaknya masalah.

■^{かいわ}会話I■

アリフさんは鋼材を運びました。これから溶接をします。

鈴木 ^{じゅんびできた？}
準備できた？

アリフ ^{はい。}
はい。

鈴木 ^{かいさきに みずが ついて いたら、うえずで ふいて。}
開先に 水が ついて いたら、ウエスで 拭いて。

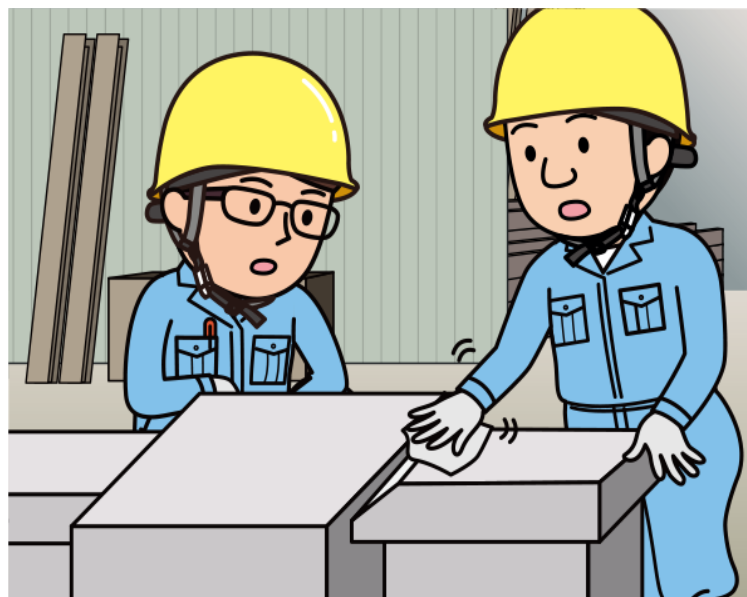
^{ぶろーほーるが できたり、さびたり するから。}
ブローホールが できたり、錆びたり するから。

アリフ ^{ふきました。}
拭きました。

^{ここに きずが あります。}
ここに 傷が あります。

^{これは けずりますか。}
これは 削りますか。

鈴木 ^{うん。ぐらいいんだーで けずろう。}
うん。グラインダーで 削ろう。



欠陥・補修

Cacat dan Perbaikan

■^{かいわ}会話I■

Arif-san telah mengangkut baja. Dia akan mengelasnya.

Suzuki Kamu sudah siap?

Arif Ya.

Suzuki Jika ada air di kampuh, bersihkan dengan kain lap.

Nanti bisa menyebabkan blowhole dan karat.

Arif Saya sudah mengelapnya.

Ada goresan di sini.

Apakah perlu dikikis?

Suzuki Ya. Gunakan gerinda.

■^{かいわ}会話2■

アリフさんは溶接をしました。

アリフ ^{すずきさん。} 鈴木さん。

鈴木 ^{なに？} 何？

アリフ ^{これをみて ください。} これを 見て ください。

^{ひずみが できて しまいました。}
歪みが できて しまいました。

鈴木 ^{ああ、ひずみが あるね。} ああ、歪みが あるね。

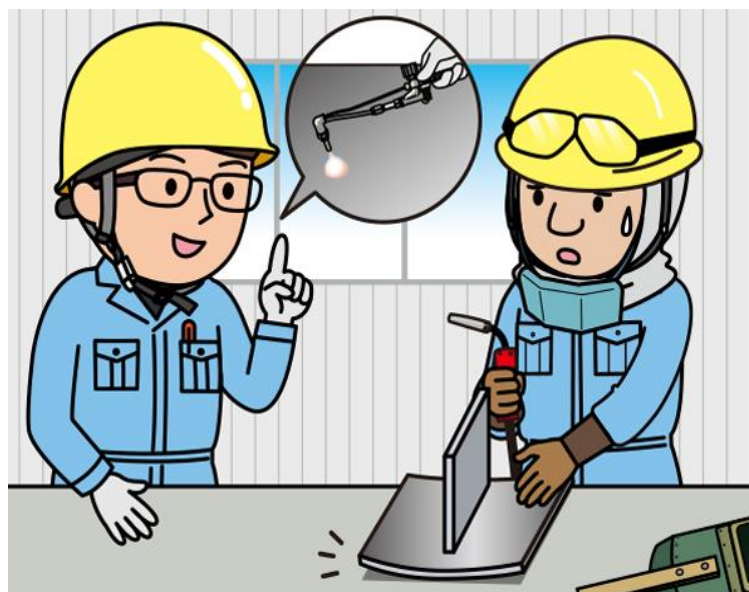
^{ばーなーを つかって、ひずみを とうろ。}
バーナーを 使って、歪みを 取ろう。

^{ありふさん、やった こと、ある？}
アリフさん、やった こと、ある？

アリフ ^{はい、いちどだけ あります。} はい、一度だけ あります。

^{じぶんで なおして みます。}
自分で 直して みます。

鈴木 ^{じゃ、やって みて。} じゃ、やって みて。



欠陥・補修

Cacat dan Perbaikan

■^{かいわ}会話2■

Arif-san telah mengelas.

Arif Suzuki-san.

Suzuki Ya?

Arif Tolong lihat ini.

Ada distorsi.

Suzuki Ah, ada distorsi.

Mari kita gunakan burner untuk menghilangkan distorsi.

Arif-san, kamu pernah melakukannya?

Arif Ya, hanya sekali.

Saya akan mencoba memperbaikinya sendiri.

Suzuki Oke, silakan dicoba.

■^{かいわ}会話3■

アリフさんは梁の溶接をしています。

アリフ すずきさん、おわりました。
鈴木さん、終わりました。

ようせつしたところを かくにんして もらえませんか。
溶接したところを 確認して もらえませんか。

鈴木 うん。
うん。

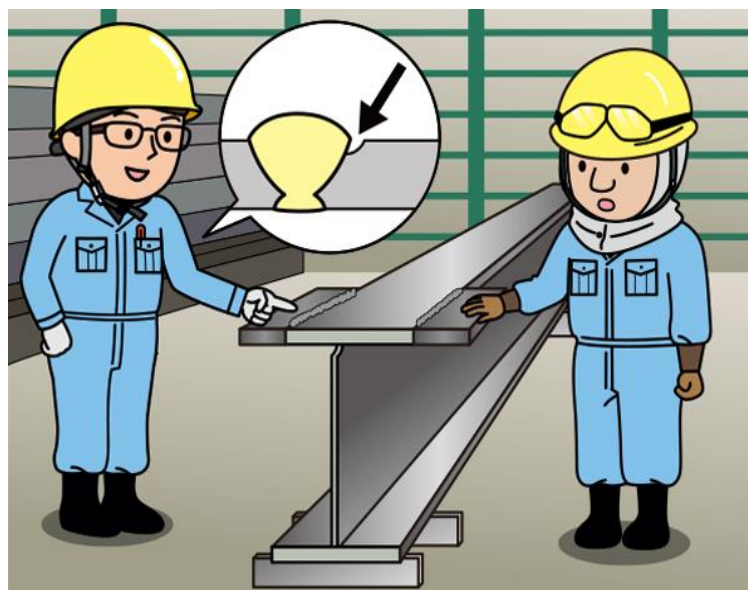
ここに あんだかつとが できて いるよ。
ここに アンドカットが できて いるよ。

アリフ あんだかつと…。
アンドカット…。

鈴木 ほら、びーどと ぼざいの あいだに みぞが ある。
ほら、ビードと 母材の 間に 溝が ある。

アリフ てなおしますか。
手直ししますか。

鈴木 うん、そう しょう。
うん、そう しょう。



欠陥・補修

Cacat dan Perbaikan

■^{かいわ}会話3■

Arif-san sedang mengelas balok.

Arif Suzuki-san, saya sudah selesai.

Boleh minta tolong memeriksa area yang dilas?

Suzuki Ya.

Ada undercut di sini.

Arif Undercut...

Suzuki Lihat, ada alur antara manik dan logam induk.

Arif Apakah perlu dikoreksi?

Suzuki Ya, tolong.

■ ことば ■

	ことば	読み
1	準備（する）	じゅんび（する）
2	開先	かいさき
3	水がつく	みずがつく
4	ウエス	うえす
5	拭く	ふく
6	ブローホール	ぶろーほーる
7	錆びる	さびる
8	傷がある	きずがある
9	削る	けずる
10	グラインダー	ぐらいいんだー
11	歪み	ひずみ
12	バーナー	ばーなー
13	歪みを取る	ひずみをとる
14	アングカッタ	あんだかっと
15	ビード	びーど
16	母材	ぼざい
17	溝	みぞ
18	手直し（する）	てなおし（する）
19	欠陥	けっかん
20	見つける	みつける
21	クレーン	くれーん
22	近づく	ちかづく
23	離れる	はなれる
24	割れ	われ
25	溶接棒	ようせつぼう
26		
27		
28		
29		
30		

欠陥・補修

Cacat dan Perbaikan

■ ことば ■

	意味 ^{いみ}
1	Persiapan (menyiapkan)
2	Kampuh
3	Air menempel
4	Kain lap
5	Mengelap, membersihkan
6	Blowhole
7	Berkarat
8	Ada goresan
9	Mengikis
10	Gerinda
11	Distorsi
12	Burner
13	Menghilangkan distorsi
14	Undercut
15	Manik
16	Material induk
17	Alur
18	Koreksi (mengoreksi)
19	Cacat
20	Menemukan
21	Crane
22	Mendekati
23	Menjauhi, menjauh
24	Retakan
25	Batang las
26	
27	
28	
29	
30	

■ 応用練習 ■

④⑤にあなたが使う文を書きましょう。

指導員にチェックしてもらいましょう。

★ ～たら、…

かいさきに みずが ついて いたら、うえすで ふいて。

開先に 水が ついて いたら、ウエスで 拭いて。

けっかんを みつけたら、すずきさんに ほうこくします。

① 欠陥を 見つけたら、鈴木さんに 報告します。

くれーんが ちかついたら、さぎょうを やめて はなれます。

② クレーンが 近づいたら、作業を やめて 離れます。

われが できたら、どう しますか。

③ 割れが できたら、どう しますか。

④

⑤

★ ～て みます

じぶんで なおして みます。

自分で 直して みます。

ひとりて ひずみを なおして みます。

① 1人で 歪みを 直して みます。

ふとい ようせつぼうで やって みても いいですか。

② 太い 溶接棒で やって みても いいですか。

ゆっくり ようせつして みましたが、この ビードは どうですか。

③ ゆっくり 溶接して みましたが、この ビードは どうですか。

④

⑤

■ 応用練習 ■
おうようれんしゅう

Tuliskan kalimat yang akan Anda gunakan di (4)(5).

Mintalah kepada instruktur untuk memeriksanya.

★ ～たら、…

Jika ada air di kampuh, bersihkan dengan kain lap.

- ① Jika menemukan cacat, saya akan melaporkannya kepada Suzuki-san.
- ② Jika crane mendekat, saya akan berhenti bekerja dan menjauh.
- ③ Jika ada retakan, apa yang harus saya lakukan?
- ④
- ⑤

★ ～て みます

Saya akan mencoba memperbaikinya sendiri.

- ① Saya akan mencoba memperbaiki distorsi sendiri.
- ② Apakah saya boleh mencoba menggunakan batang las yang tebal?
- ③ Saya sudah mencoba mengelas perlahan. Bagaimana dengan manik-manik ini?
- ④
- ⑤

わたしの かいわ

モデル^{かいわ}会話を^{さんこう}参考にして、^{かいわ}会話を^か書きましょう。

^{しどういん}指導員にチェックしてもらいましょう。

Tulis percakapan dengan mengacu pada contoh percakapan.

Mintalah kepada instruktur untuk memeriksanya.